

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені ІВАНА ФРАНКА
ІНСТИТУТ СЛАВІСТИКИ
КАФЕДРА СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
імені ПРОФЕСОРА ІЛАРІОНА СВЕНЦІЦЬКОГО

ФІЛОСОФСЬКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
ЛЮБЛЯНСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ФІЛОСОФСЬКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
МАРІБОРСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ФІЛОСОФСЬКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
УНІВЕРСИТЕТУ ПАЛАЦЬКОГО В ОЛОМОУЦІ



XXXI
Міжнародний
славістичний
КОЛОКВІУМ

23-24 травня 2024 року, м. Львів

Присвячується Дню пам'яті
святих рівноапостольних Кирила і Мефодія

ОРГКОМІТЕТ

Володимир Мельник (голова) – ректор Львівського національного університету імені Івана Франка, академік Національної академії наук України, доктор філософських наук, професор

Качмар Володимир (заступник голови) – проректор з науково-педагогічної роботи та соціальних питань і розвитку ЛНУ, доктор історичних наук, професор

Руслан Сіромський – декан історичного факультету ЛНУ, доктор історичних наук, професор

Роман Крохмальний – декан філологічного факультету ЛНУ, кандидат філологічних наук, доцент

Алла Татаренко (заступник голови) – професорка кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ, докторка філологічних наук

Мойца Нідорфер – керівниця програми “Словенська мова в іноземних університетах” Центру словенської мови як другої та іноземної Філософського факультету Люблянського університету, докторка філософії

Яня Волмаєр Лубей – викладачка кафедри слов'янських мов і літератур Філософського факультету Маріборського університету, докторка філософії

Радана Мерзова – завідувачка секції україністики кафедри слов'янської філології, старша викладачка Університету Палацького в Оломоуці, докторка філософії

Леонід Зашкільняк – завідувач кафедри історії Центральної та Східної Європи ЛНУ, доктор історичних наук, професор

Ольга Сорока – завідувачка кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ, кандидатка філологічних наук, доцентка

Оксана Лозинська – завідувачка кафедри польської філології ЛНУ, кандидатка філологічних наук, доцентка

Зоя Баран – завідувачка кафедри світової історії модерного часу ЛНУ, кандидатка історичних наук, доцентка

Ігор Шпик (відповідальний секретар) – директор Інституту славістики ЛНУ, доцент кафедри історії Центральної та Східної Європи ЛНУ, кандидат історичних наук

Надія Лобур – доцентка кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ, кандидатка філологічних наук

Ольга Албул – доцентка кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ, кандидатка філологічних наук

Наталія Хороз – доцентка кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ, кандидатка філологічних наук

Людмила Васильєва – професорка кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ, докторка філологічних наук

Ольга Кравець – доцентка кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ, кандидатка філологічних наук

Мар'яна Климець – доцентка кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ, кандидатка філологічних наук

Олександр Моторний – доцент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ, кандидат філологічних наук

Романна Бокоч – провідна фахівчиня Інституту славістики ЛНУ

Оксана Тузик (оргсекретарка) – старша лаборантка Інституту славістики ЛНУ

КАЛЕНДАР РОБОТИ*

23 травня (четвер)

10.00–10.20 – відкриття колоквиуму

10.20–11.30 – пленарне засідання

14.00–16.00 – секційні засідання

24 травня (п'ятниця)

10.00–12.00 – секційні засідання

15.00–16.30 – підсумкове пленарне засідання

Р е г л а м е н т

Пленарна доповідь – до 20 хв.

Секційна доповідь – до 10 хв.

Виступи у дискусії – до 2 хв.

Робочі мови: українська, всі західнослов'янські та південнослов'янські, англійська.

* Робота колоквиуму відбуватиметься за київським часом.

ВІДКРИТТЯ КОЛОКВІУМУ

Join Zoom Meeting

<https://us05web.zoom.us/j/82706607144?pwd=4aJiLDUqajW5NbEtmRszJogO9qbjW.1>

Meeting ID: 827 0660 7144

Passcode: 123

23 травня (четвер) 10.00–10.20

Вступне слово

Володимир Мельник – ректор Львівського національного університету імені Івана Франка, академік Національної академії наук України, доктор філософських наук, професор

Привітання

Володимир Качмар – проректор з науково-педагогічної роботи та соціальних питань і розвитку ЛНУ, доктор історичних наук, професор

Роман Крохмальний – декан філологічного факультету ЛНУ, кандидат філологічних наук, доцент

Руслан Сіромський – декан історичного факультету ЛНУ, доктор історичних наук, професор

Мойца Шламбергер Брезар – деканка Філософського факультету Університету в Любляні, професорка, докторка наук

Яня Воллмаєр Лубей – викладачка кафедри слов'янських мов і літератур Філософського факультету Маріборського університету, докторка філософії

Радана Мерзова – завідувачка секції україністики кафедри слов'янської філології, старша викладачка Університету Палацького в Оломоуці, докторка філософії

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

10.20–11.30

Головують:

Алла ТАТАРЕНКО

Ігор ШПИК

1. О slovenskih romanih na temo ukrajinsko-ruske vojne.

Mladen PAVIČIĆ (Budapest, Hungary)

2. Мова та освіта слов'янських нацменшин в Угорщині.

Леся МУШКЕТИК (Київ)

3. Електронні корпусні проекти української мови у слов'янських країнах: джерела, функціонал, аналіз дослідницького потенціалу.

Соломія БУК (Львів)

Дискусія

СЕКЦІЙНІ ЗАСІДАННЯ

СЕКЦІЯ МОВОЗНАВСТВА

Перше засідання
23 травня (четвер) 14.00–16.00

Join Zoom Meeting

<https://us04web.zoom.us/j/77515198187?pwd=bEZ5K3V3WUcweXc5cjRxQTQyaHVrUT09>

Meeting ID: 775 1519 8187

Passcode: b19ZMV

Головують:

Наталія ХОРОЗ

Сільвія ГРАЛЮК

1. Церковнослов'янська лексика в полемічних текстах.

Юрій ОСІНЧУК (Львів)

2. Написання українських імен у хорватській та словенській пресі 2022–2023 рр.

Сільвія ГРАЛЮК (Загреб, Хорватія), Наталія ХОРОЗ (Львів)

3. Analysis of Creative Writing Texts of Ukrainian Speaking Learners of Slovene as a Second Language.

Erika KUM (Ljubljana, Slovenija)

Перерва (10 хв.)

4. Назви спорідненості в метафоричних моделях чеської й української мов.

Надія ЛОБУР (Львів)

5. Свиња у фразеолошкој слици света Русина у Војводини.

Александар МУДРИ (Нови Сад, Србија)

6. Podoby slovenčiny ako medzijazyka ukrajinských študentov vo svetle dát akvizitného korpusu.

Jana KESSELOVÁ (Ужгород)

7. Fonetická stránka současné češtiny na Volyni.

Uljana CHOLODOVÁ (Olomouc, Česká republika)

Дискусія

Друге засідання
24 травня (п'ятниця) 10.00–11.30

Join Zoom Meeting
<https://us04web.zoom.us/j/71819427840?pwd=cXpRdGtmUFpWUnVtRi85aDhaMk5vQT09>

Meeting ID: 718 1942 7840
Passcode: fY35zr

Головують:

Оксана ЛОЗИНСЬКА
Олена ДЕНИСЕВИЧ

1. Деякі статистичні характеристики німецьких запозичень у корпусі “Етимологічного словника української мови”.
Микола ЗУБОВ (Одеса)
2. W stronę lingwistyki międzykulturowej. O znajomości językowej François-Pauliny Dalairac (na podstawie pamiętników z XVII w.).
Rafał ZARĘBSKI (Łódź, Polska)
3. Zapózyczenia ukraińskie wśród polskich regionalizmów leksykalnych (perspektywa historyczna).
Agnieszka PIOTROWSKA-WOJACZYK (Poznań, Polska)
4. Безпека у польській та українській мовній картині світу.
Олена ДЕНИСЕВИЧ (Варшава, Польща)
5. Державні сертифікаційні іспити з польської мови у Львівському університеті імені Івана Франка: досвід, досягнення, виклики.
Оксана ЛОЗИНСЬКА, Юлія СТЕФАНІШИН (Львів)

Дискусія

СЕКЦІЯ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА

Перше засідання
23 травня (четвер) 14.00–16.00

Join Zoom Meeting

<https://us04web.zoom.us/j/76959944869?pwd=R1FkYjlQdldmZ0ZmcGFCamdsWm4ydz09>

Meeting ID: 769 5994 4869

Passcode: 5jU7HR

Головують:
Мар'яна КЛИМЕЦЬ
Олександр МОТОРНИЙ

1. The Image of Ss. Cyril and Methodius in selected Slovene Hagiographical Narratives.
Karin POŽIN (Maribor, Slovenija)
2. Imperialism and irony: Ivan Kotlyarevsky and France Prešeren at the roots of two national literatures.
Marko MARINČIČ (Ljubljana, Slovenija)
3. Jan Šedivý as an important popularizer of Ukrainian and Belarusian cultures among Slovenes.
Aleš MAVER (Maribor, Slovenija)
4. Prozno delo Anje Mugerli.
Janja VOLLMAIER LUBEJ (Maribor, Slovenija)
5. Рецепція української літератури в Словенії.
Мар'яна КЛИМЕЦЬ (Львів)

Перерва (10 хв.)

6. Тарас Шевченко та польські історико-літературні зв'язки в рецепції Василя Щурата.
Алла КАЛИНЧУК (Київ)
7. Zajímavé momenty z vývoje česko-ukrajonských kulturních a literárních vztahů.
Radana MERZOVÁ (Olomouc, Česká republika)
8. Кейс Едуарда Еріо (на основі оповідань Юрка Степового й Данила Кіша).
Марина ГОГУЛЯ (Київ)

Дискусія

Друге засідання
24 травня (п'ятниця) 10.00–11.30

Join Zoom Meeting
<https://us04web.zoom.us/j/76959944869?pwd=R1FkYjQldmZ0ZmcGFkZmVmdm4ydz09>

Meeting ID: 769 5994 4869
Passcode: 5jU7HR

1. O nekim aspektima poetike Svetlane Velmar Janković.

Vesna CIDILKO (Berlin, Deutschland)

2. Пенелопи нового часу: жіночі образи в повісті Івана Франка “Для домашнього
огнища” та романі Мілана Беговича “Гіга Баричева”.

Алла ТАТАРЕНКО (Львів)

3. Recognizing Leone Glembay.

Goran MARJANOVIĆ (Bratislava, Slovensko)

4. Музика, написана словами: музичний вимір прози Михайла Яцкова
(міжслов'янські паралелі).

Анна КОМАРИЦЯ (Львів)

5. Метафізичний компонент поетичного світу Роберта Б'єліка.

Олександр МОТОРНИЙ (Львів)

Дискусія

Круглий стіл

24 травня 12.00 – 15.00

Музей історії університету

ауд. 221, 222

Творчість Івани Брлич-Мажуранич в контексті сучасної дитячої літератури (до 150-ліття з дня народження хорватської письменниці)

Модерують – Людмила ВАСИЛЬЄВА, Ольга КРАВЕЦЬ

1. У промінні казкових оповідей Івани Брлич-Мажуранич.

Софія ВОВК

Рутенія Єлизавета ГАЛИЧ

Максим ІВАШКІВ

Максіму Андре МАРТИНЕНКО-ЩЕГЛОВ

Олександр СТЕПАНОВ,

студенти кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького ЛНУ імені Івана Франка

2. Дивосвіт казки (переклад “Різдвяної казки” Нади Івевич українською мовою, студентський проєкт).

Людмила ВАСИЛЬЄВА, Анастасія ОДНОРИГ (Львів)

3. *Ženy v slovenskej literatúre pre deti a mládež.*

Zuzana STANISLAVOVÁ (Prešov)

4. Українська інтерпретація казок Івани Брлич-Мажуранич.

Ольга КРАВЕЦЬ (Львів)

5. Словенська дитяча література для українських читачів.

Мар'яна КЛИМЕЦЬ (Львів)

Перерва (10 хв.)

6. Казки Івани Брлич-Мажуранич та їх переклади у навчанні хорватської мови.

Людмила ВАСИЛЬЄВА (Львів)

7. Лужицька дитяча література українською мовою.

Оксана ЛАЗОР (Львів)

8. Експресивні лексеми у польських терапевтичних казках для дітей (на матеріалі збірки “Magiczne bajki na dziecięce smutki”).

Юлія ПІДГОРНА (Львів)

9. Репрезентація словацької художньої літератури в українських перекладах 2011–2024 рр.

Лідія ХОДА (Львів)

10. Художня самотність казок Емми Андієвської.

Іван ЗИМОМРЯ (Ужгород)

Дискусія

СЕКЦІЯ ІСТОРІЇ

Перше засідання
23 травня (четвер) 14.00–15.00

Join Zoom Meeting

<https://us05web.zoom.us/j/82706607144?pwd=4aJiLDUqajW5NbEtmRszJogQ9qbjiW.1>

Meeting ID: 827 0660 7144

Passcode: 123

Головують:

Ігор ШПИК

Микола ҐЕНИК

1. “Плем’я чехів” чи “богемські племена”: етнополітична структура Верхнього Полаб’я у VI–X ст.

Ростислав ВАЦЕБА (Львів)

2. Відносини антів з Візантійською імперією у Нижньому Подунав’ї (VI–VII ст.).

Ігор ШПИК (Львів)

3. Моравське братство як відроджене Unitas Fratrum. Слідами гернгутерів в Україні.

Вікторія ЛЮБАЩЕНКО (Львів)

4. Польська проблематика в регіонально-історичних дослідженнях в Україні у XIX ст.

Людмила НОВІКОВА (Одеса)

Дискусія

Друге засідання
24 травня (п'ятниця) 10.00–11.30

Join Zoom Meeting
<https://us05web.zoom.us/j/82706607144?pwd=4aJiLDUqajW5NbEtmRszJogQ9qbjiW.1>

Meeting ID: 827 0660 7144

Passcode: 123

1. Початки контактів Романа Яросевича з польськими соціал-демократами (1890–1896).

Юрій ЯКОВЛІСВ (Івано-Франківськ)

2. Нормалізація українсько-польських відносин у політичній публіцистиці Степана Женецького / Михайла Ліщинського.

Микола ҐЕНИК (Івано-Франківськ)

3. Газета “Колективно поле” як джерело з історії болгар Північного Приазов'я в період коренізації.

Марія ПАЧЕВА (Софія, Болгарія)

Перерва (10 хв.)

4. “Інша війна”: Друга світова війна у чеському та словацькому художньому кінематографі 1960-х років.

Андрій СЛЕСАРЕНКО (Рівне)

5. Імперський панславізм як джерело доктрини “руській мір”.

Тамара ПОЛЕЩУК (Львів)

6. Інформаційна війна росії проти України (2022–2024) в польських науково-аналітичних публікаціях.

Наталія ЛЕШКОВИЧ (Львів)

Дискусія

СЕКЦІЯ ІСТОРІЇ КУЛЬТУРИ

23 травня (четвер) 14.00–15.30

Join Zoom Meeting

<https://us04web.zoom.us/j/86341133691?pwd=VFBOSthJYTdvdUdXZD3NKSDlPYU5sQT09>

Meeting ID: 863 4113 3691

Passcode: 0p3b3z

Головують:

Зоя БАРАН

Микола НАГІРНИЙ

1. Tracing Viking Journeys: How Swedish School Books in History Refer to Viking Age Easternbound Raids and Travels.

Carl-Mikael A. TEGLUND (Västerås, Sweden)

2. Концепт ЖІНКА в епоху болгарського Проторенесансу.

Дарина СТОЯНОВА (Одеса)

3. Історичні постаті на гравюрах Карела Ауера із фонду Львівського історичного музею.

Ольга ЮРЕЙКО (Львів)

4. Слов'янська ідея в інтерпретації Адама Міцкевича.

Марія ШКУРЛАТОВИЧ (Львів)

5. Система шкільництва Львова під час російської окупації (вересень 1914–червень 1915 рр.): виклики та спроби пристосування.

Володимир ГОЛУБЕЦЬ (Львів)

Дискусія

Друге засідання
24 травня (п'ятниця) 10.00–12.00

Join Zoom Meeting

<https://us04web.zoom.us/j/86341133691?pwd=VFBOS2hJYTdvdUdXZd3NKSDlPYU5sQT09>

Meeting ID: 863 4113 3691

Passcode: 0p3b3z

1. Справа українського університету в міжвоєнній Польщі (за матеріалами анкети 1924 р.).

Зоя БАРАН (Львів)

2. Під світлом більшовицької рампи (Польський та єврейський театри в останній період львівської творчості).

Роман ГЕНЕГА (Львів)

3. Дмитро Бандрівський – дослідник українсько-польських мовних зв'язків.

Галина ГРИЦЕНКО (Дрогобич), Єлизавета-Параскевія ЯЦУЛА (Львів)

Перерва (10 хв.)

4. Дисидентський рух в УРСР у листуванні Єжи Гедройця з українськими емігрантами.

Назар НЕЧЕСНИЙ (Львів)

5. Видавнича діяльність русинської й української громад Хорватії: порівняльний аспект.

Микола НАГІРНИЙ (Володимир)

6. Діяльність українських осередків в Болгарії.

Ірина ПОТАПЕНКО (Київ)

7. Концепт “подорож” у романі-репортажі Андрія Любки “У пошуках варварів. Подорож до країв, де починаються й не закінчуються Балкани”.

Зоряна ГУК (Львів)

Дискусія

ПІДСУМКОВЕ ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

24 травня (п'ятниця) 15.00–16.30

Join Zoom Meeting

<https://us05web.zoom.us/j/82706607144?pwd=4aJiLDUqajW5NbEtmRszJogQ9qbjjW.1>

Meeting ID: 827 0660 7144

Passcode: 123

Головують:

Алла ТАТАРЕНКО

Ігор ШПИК

1. Україна в швейцарському освітньо-науковому просторі: проекти, ініціативи, програми.

Наталія КОВТУН (Берн, Швейцарія)

2. Чинники розвитку славістики в УСРР у 20-ті роки ХХ ст.

Сергій ПАЧЕВ, Валентина ПАЧЕВА (Запоріжжя)

3. Літературознавча болгаристика Олександри Грибовської (до 95-річчя від дня народження Вченої).

Ольга АЛБУЛ (Львів), Ольга СОРОКА (Львів)

Дискусія

Підбиття підсумків